



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

2010/2211(INI)

2.3.2011

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 45

**Návrh stanoviska
Giovanni La Via
(PE458.629v01-00)**

k politickým výzvam a rozpočtovým prostriedkom pre udržateľnú Európsku
úniu po roku 2013
(2010/2211(INI))

AM\858925SK.doc

PE460.624v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_NonLegOpinion

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Marc Tarabella

Návrh stanoviska
Odsek 1

Návrh stanoviska

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za **dôležitú**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. vzhľadom na **významnú** úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za **zásadnú pre zachovanie jeho výrobných kapacít v súvislosti so zmenou klímy a so zvýšeným tlakom na prírodné zdroje**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh stanoviska
Odsek 1

Návrh stanoviska

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú; **vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii v rámci európskych politik, ale aj ako zásadného prvku potravinovej bezpečnosti na celosvetovej úrovni zdôrazňuje význam súčasnej diskusie o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP)**;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Esther Herranz García, Gabriel Mato Adrover

Návrh stanoviska
Odsek 1

Návrh stanoviska

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú **na zaručenie bezpečnosti zásobovania európskych občanov potravinami**;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Britta Reimers, George Lyon, Liam Aylward

Návrh stanoviska
Odsek 1

Návrh stanoviska

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii, **a to predovšetkým pokiaľ ide o potravinovú bezpečnosť**, považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Daciana Octavia Sârbu

Návrh stanoviska
Odsek 1

Návrh stanoviska

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva

ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

ako strategického sektora ***pri zaistovaní potravinovej bezpečnosti*** v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 **Luís Paulo Alves**

Návrh stanoviska **Odsek 1**

Návrh stanoviska

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva a ***rozvoja vidieka*** ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 **Elisabeth Jeggle**

Návrh stanoviska **Odsek 1a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. poukazuje na skutočnosť, že SPP je jedinou politikou EÚ uplatňovanou na úrovni celého Spoločenstva, na základe čoho pre Európu predstavuje skutočnú pridanú hodnotu;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh stanoviska
Odsek 1a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. víta ústredné iniciatívy, ktoré sú súčasťou stratégie Európa 2020; požaduje stanovenie rozsiahlej politickej koncepcie pre konkurencieschopnú, sociálnu a udržateľnú budúcnosť EÚ; zdôrazňuje, že na dosiahnutie kľúčových cieľov EÚ na rok 2020 je potrebné, aby ústredné iniciatívy EÚ opísané v stratégii Európa 2020 mali pevnú, vierohodnú a udržateľnú finančnú podporu zo strany EÚ;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Marc Tarabella

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

2. pripomína, že SPP má okrem **pôvodných** základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín, **zachovanie biodiverzity** a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP **má sociálnu hodnotu, keďže ženám priznáva zásadnú úlohu pri ochrane výhľadov do budúcnosti v oblasti života a prosperity vidieckych oblastí (keďže 41 % zo 14,6 milióna osôb pracujúcich v Európskej únii v poľnohospodárstve sú ženy) a keďže**

tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyludňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 **Esther Herranz García, Gabriel Mato Adrover**

Návrh stanoviska **Odsek 2**

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom **vhodného financovania** vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyludňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom **finančnej podpory** vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyludňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 **Marit Paulsen**

Návrh stanoviska **Odsek 2**

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy **obyvateľstvom**, vyludňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu **poľnohospodárskej** pôdy, vyludňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Or. sv

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 Rareș-Lucian Niculescu

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy **obyvateľstvom**, vyludňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; **poukazuje na to, že SPP zohráva dôležitú úlohu pri dosahovaní európskych cieľov v oblasti energii**; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu **v predchádzaní územnej nerovnováhe**, v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom,

vyľudňovaniu vidieckych oblastí
a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;
**pripomína, že v niektorých
znevýhodnených vidieckych oblastiach
predstavuje poľnohospodárstvo jedinú
hospodársku činnosť, ktorú je možné
vykonávať;**

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Herbert Dorfmann, Elisabeth Köstinger, Giancarlo Scottà

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia, **a to najmä v znevýhodnených oblastiach a horských regiónoch** v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí, **najmä v znevýhodnených regiónoch**, a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Martin Häusling, José Bové v mene skupiny Verts/ALE

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločenstiev zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ; **zdôrazňuje, že aj v budúcnosti by mali existovať dva samostatné fondy, konkrétne poľnohospodársky fond a fond pre rozvoj vidieka;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Luís Paulo Alves

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež

prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ, **čo predstavuje nevyhnutnú podmienku pre trvalo udržateľný rozvoj v mnohých oblastiach Európskej únie;**

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16 Esther de Lange

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. pripomína, že SPP má okrem základných cieľov aj viacfunkčnú úlohu v poskytovaní verejných statkov, ako je ochrana životného prostredia, výroba vysokokvalitných potravín a prísne normy pre životné podmienky zvierat, ako aj vo vytváraní a zvyšovaní rozmanitosti a kvality vzácneho krajinného prostredia v EÚ; zdôrazňuje, že SPP tiež prostredníctvom vhodného financovania vidieckych spoločností zohráva kľúčovú úlohu v boji proti opúšťaniu pôdy obyvateľstvom, vyľudňovaniu vidieckych oblastí a starnutiu vidieckeho obyvateľstva v EÚ; **upozorňuje na význam inovácií a udržateľnosti v rámci európskeho poľnohospodárstva a na ich dôležitý prínos pre dosahovanie cieľov Európskej únie;**

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Marit Paulsen, Marian Harkin

Návrh stanoviska
Odsek 2a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. pripomína, že iniciatíva JEREMIE je veľmi úspešná a jej prostredníctvom sa malým a stredným podnikom poskytlo viac než šesť miliárd eur, a navrhuje, aby sa v ďalšom programovom období vytvoril podobný finančný mechanizmus pre programy rozvoja vidieka, ktorý by sa mohol nazývať JERICHO (Joint European Rural Investment CHOice, spoločná európska voľba pre investície pre vidiek);

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Elisabeth Jeggle

Návrh stanoviska
Odsek 2a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. poukazuje na to, že EÚ potrebuje aj po roku 2013 výkonné poľnohospodárstvo; okrem toho sa domnieva, že potravinová sebestačnosť je aj nad'alej jedným zo základných cieľov EÚ a že celosvetové zásobovanie potravinami musí byť stálou politickou úlohou, ktorú je potrebné naplniť;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Béla Glattfelder

Návrh stanoviska
Odsek 2a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. pripomína, že Európska únia aj celý svet budú musieť v ďalších desaťročiach čeliť novým problémom, ako je potravinová bezpečnosť a nedostatok vody a energií; domnieva sa, že poľnohospodárstvo by mohlo pomôcť pri zmierňovaní možných negatívnych následkov týchto problémov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Marc Tarabella

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie 27 členských štátov a že je dôležité **zohľadniť rozličné druhy** poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň **zamedziť snahám o** presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie *pozostávajúcej z 27* členských štátov a že **na zabezpečenie európskej a svetovej potravinovej bezpečnosti je dôležité podporovať zachovanie všetkých druhov** poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň **odmietnuť presun kompetencií jednotnej a integrovanej spoločnej európskej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Luís Paulo Alves

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie *pozostávajúcej* z 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva **a umožniť ich vykonávanie** vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Martin Häusling, José Bové v mene skupiny Verts/ALE

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie *pozostávajúcej* z 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;
konštatuje, že rozumné rozdelenie medzi členské štáty si vyžaduje objektívne kritériá zohľadňujúce paritu kúpnej sily;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Daciana Octavia Sârbu

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie *pozostávajúcej* z 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;
zdôrazňuje, že nová SPP je zárukou spravodlivého rozdeľovania pomoci medzi členskými štátmi a v rámci členských štátov;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Czesław Adam Siekierski

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. konštatuje, že toto je prvá reforma SPP v rámci Európskej únie *pozostávajúcej* z 27 členských štátov a že je dôležité zohľadniť rozličné druhy a ***úrovne rozvoja*** poľnohospodárstva vo všetkých európskych krajinách a územiach a zároveň zamedziť snahám o presun kompetencií spoločnej politiky späť do kompetencií jednotlivých štátov;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Elisabeth Jeggle

Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. zdôrazňuje potrebu priamych platieb (1. pilier) na zabezpečenie celoplošného poľnohospodárstva v Európe a primeranej obživy pre poľnohospodárov, ako aj programov na podporu rozvoja vidieka (2. pilier), najmä so zreteľom na poľnohospodárstvo; vyzýva na zníženie administratívnej záťaže (najmä v rámci krížového plnenia) a zjednodušenie postupov, aby sa poľnohospodári mohli sústrediť na svoje hlavné úlohy a maximalizovať bezpečnosť plánovania;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Marc Tarabella

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje a že toto znižovanie bude pokračovať – približne zo 75 % v roku 1985 na 39 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci **táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre** viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava (*zachováva*) 47 % celkového územia Európskej únie;

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje a že toto znižovanie bude pokračovať – približne zo 75 % v roku 1985 na 39,3 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci **zásadným spôsobom prispieva k potravinovej bezpečnosti** viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava 47 % celkového územia Európskej únie;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Béla Glattfelder

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

4. **konštatuje**, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále **znižuje** a **že toto znižovanie bude pokračovať** – približne zo 75 % v roku 1985 na 39 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava (*zachováva*) 47 % celkového územia Európskej únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. **vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým**, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále **znižoval** – približne zo 75 % v roku 1985 na 39,3 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava 47 % celkového územia Európskej únie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Esther Herranz García, Gabriel Mato Adrover

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje **a že toto znižovanie bude pokračovať** – približne zo 75 % v roku 1985 na 39 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava (*zachováva*) 47 % celkového územia Európskej únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje – približne zo 75 % v roku 1985 na 39,3 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava 47 % celkového územia Európskej únie;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29 Michel Dantin

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje a že toto znižovanie bude pokračovať – približne zo 75 % v roku 1985 na 39 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava (*zachováva*) 47 % celkového územia Európskej únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje a že toto znižovanie bude pokračovať – približne zo 75 % v roku 1985 na 39,3 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov **a hoci poľnohospodárstvo poskytuje 13,6 milióna pracovných miest, je základom pre 5 miliónov pracovných miest v agropotravinárskom priemysle EÚ a priamo chráni a udržiava 47 % celkového územia Európskej únie;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30 Rareș-Lucian Niculescu

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje a že toto znižovanie bude pokračovať – približne zo 75 % v roku 1985 na 39 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava (*zachováva*) 47 % celkového územia Európskej únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. konštatuje, že podiel SPP na celkovom rozpočte EÚ sa neustále znižuje a že toto znižovanie bude pokračovať – približne zo 75 % v roku 1985 na 39,3 % do roku 2013, čo predstavuje menej ako 0,45 % HDP Európskej únie, hoci táto politika zaisťuje potravinovú bezpečnosť pre viac ako 500 miliónov Európanov, poskytuje 13,6 milióna pracovných miest a priamo chráni a udržiava 47 % celkového územia Európskej únie; **pripomína, že v dôsledku**

postupného rozširovania Európskej únie sa zvýšila plocha poľnohospodárskej pôdy o 40 % a počet poľnohospodárov sa v porovnaní s rokom 2004 zdvojnásobil; upozorňuje na to, že spravodlivejšia spoločná poľnohospodárska politika medzi jednotlivými členskými štátmi si vyžaduje značné množstvo rozpočtových prostriedkov;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Marc Tarabella

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého rozsahu cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na poľnohospodársku politiku **po roku 2013** aspoň **udržiavaný na rovnakej úrovni**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého spektra cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na spoločnú poľnohospodársku politiku aspoň **rovnaký ako jej súčasný rozpočet, keďže potrebujeme silnú spoločnú poľnohospodársku politiku, ktorej legitimita sa odvodzuje od potreby odmeňovať našich poľnohospodárov spravodlivým spôsobom**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Marit Paulsen

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého *rozsahu* cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť **podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených** na poľnohospodársku politiku po roku 2013 **aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého *spektra* cieľov **v rámci stratégie Európa 2020, ako aj v iných oblastiach**, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť **rozpočet vyčlenený** na *spoločnú* poľnohospodársku politiku po roku 2013 **modernizovaný**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Czesław Adam Siekierski

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. domnieva sa, že *vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého rozsahu cieľov*, a *vzhľadom na* potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na poľnohospodársku politiku po roku 2013 aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. domnieva sa, že **ak zohľadníme zachovanie terajších cieľov, ktoré sa majú dosiahnuť v rámci poľnohospodárskej politiky pri súčasnom rozšírení ich pôsobnosti o spektrum nových výziev, ako aj** potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu, musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na *spoločnú* poľnohospodársku politiku po roku 2013 aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého rozsahu cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na poľnohospodársku politiku po roku 2013 aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého rozsahu cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na *spoločnú* poľnohospodársku politiku po roku 2013 aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni; ***zdôrazňuje, že spektrum cieľov, ktoré má poľnohospodárstvo dosiahnuť, je široké a že potreba zabezpečiť skutočnú pridanú hodnotu a reakciu na súčasné problémy v tejto oblasti (zmena klímy, potravinová bezpečnosť, vyludňovanie vidieckych oblastí, kolísanie cien) si vyžadujú, aby bola výška prostriedkov vyčlenených z rozpočtu na spoločnú poľnohospodársku politiku EÚ zachovaná alebo aby vzrástla v závislosti od cieľov a priorít; vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva ako strategického sektora v Európskej únii považuje súčasnú diskusiu o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP) za dôležitú; vzhľadom na úlohu poľnohospodárstva v Európskej únii ako strategického sektora v rámci európskych politík, ale aj ako zásadného prvku potravinovej bezpečnosti na celosvetovej úrovni v období po roku 2013 zdôrazňuje význam súčasnej diskusie o novej spoločnej poľnohospodárskej politike (SPP);***

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Martin Häusling, José Bové v mene skupiny Verts/ALE

Návrh stanoviska

Odsek 5

Návrh stanoviska

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého *rozsahu* cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na poľnohospodársku politiku po roku 2013 aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. domnieva sa, že vzhľadom na to, že poľnohospodárska politika je zameraná na splnenie širokého *spektra* cieľov, a vzhľadom na potrebu zabezpečiť jej skutočnú pridanú hodnotu musí byť podiel rozpočtových prostriedkov vyčlenených na *spoločnú* poľnohospodársku politiku po roku 2013 aspoň udržiavaný na rovnakej úrovni; **konštatuje, že ochrana klímy, ako aj udržateľná výroba a sociálne záujmy musia mať prioritu, a to najmä vo vzťahu k potravinovej bezpečnosti a sebestačnosti obyvateľov EÚ;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Marit Paulsen, Marian Harkin, Britta Reimers

Návrh stanoviska
Odsek 5a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. požaduje zvýšený súlad politik a lepšie využívanie jestvujúcich nástrojov politiky súdržnosti a výskumnej politiky, aby sa zvýšili investície do výskumu a vývoja v oblasti poľnohospodárstva a dobrých životných podmienok zvierat, ktorý je pre vidiek relevantný;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Rareș-Lucian Niculescu

Návrh stanoviska
Odsek 5a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. pripomína, že nedávna hospodárska kríza mala na poľnohospodárstvo značne negatívne následky;

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Rareș-Lucian Niculescu**

**Návrh stanoviska
Odsek 5b (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5b. pripomína, že ceny potravín dosiahli najvyššiu úroveň za posledných 20 rokov; pripomína, že štyri členské štáty Európskej únie patria medzi krajiny, ktoré sú najviac ohrozené rastom cien potravín; zdôrazňuje, že poľnohospodárstvo je jediné odvetvie, ktoré má odpoveď na tieto problémy;

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Rareș-Lucian Niculescu**

**Návrh stanoviska
Odsek 5c (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5c. pripomína, že európski výrobcovia musia dodržiavať prísne normy EÚ, najmä pokiaľ ide o kvalitu výrobkov, bezpečnosť potravín, životné prostredie, právne predpisy v sociálnej oblasti a oblasti dobrých životných podmienok zvierat; domnieva sa, že v prípade nedostatku primeraných rozpočtových

prostriedkov na fungovanie SPP nebudú môcť európski producenti tieto normy dodržiavať;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Rareș-Lucian Niculescu

Návrh stanoviska
Odsek 5d (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5d. upozorňuje na to, že EÚ stále zaznamenáva zvyšovanie obchodného deficitu v prípade poľnohospodárskych produktov a že v posledných 10 rokoch stratila významný podiel na trhu; pripomína, že európske hospodárstvo čelí vysokej miere závislosti od dovozu v oblastiach, ako je oblasť surovín bohatých na rastlinné bielkoviny;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
George Lyon, Britta Reimers

Návrh stanoviska
Odsek 6

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. domnieva sa, že trvanie viacročného finančného rámca (MFF) musí byť zvolené takým spôsobom, aby sa umožnilo primerané a účinné plnenie rozpočtu schopné dosiahnuť ciele silnej Európy, ***a že vzhľadom*** na neočakávané výzvy, ktorým bude SPP musieť v budúcnosti určite čeliť, ***je potrebný vysoký stupeň flexibility;***

6. domnieva sa, že trvanie viacročného finančného rámca (MFF) musí byť zvolené takým spôsobom, aby sa umožnilo primerané a účinné plnenie rozpočtu schopné dosiahnuť ciele silnej Európy; ***uznáva tiež, že do roku 2013 sa pravdepodobne začne uplatňovať finančná disciplína, ktorá si vyžiada vysoký stupeň flexibility, aby bolo možné efektívne reagovať*** na neočakávané výzvy,

ktorým bude SPP musieť v budúcnosti určite čeliť; *domnieva sa, že v rozpočte EÚ by sa mal sprístupniť osobitný rezervný rozpočtový riadok, ktorý by sa mal dať rýchlo aktivovať a ktorý by znamenal vytvorenie nástroja rýchlej reakcie v prípade budúcej vážnej krízy na poľnohospodárskych trhoch;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42 Marc Tarabella

Návrh stanoviska Odsek 6

Návrh stanoviska

6. domnieva sa, že trvanie viacročného finančného rámca (MFF) musí byť zvolené takým spôsobom, aby sa umožnilo primerané a účinné plnenie rozpočtu schopné dosiahnuť ciele silnej Európy, a že vzhľadom na *neočakávané* výzvy, ktorým *bude* SPP *musieť* v *budúcnosti určite čeliť*, je potrebný vysoký stupeň flexibility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. domnieva sa, že trvanie viacročného finančného rámca (MFF) musí byť zvolené takým spôsobom, aby sa umožnilo primerané a účinné plnenie rozpočtu schopné dosiahnuť ciele silnej Európy, a že vzhľadom na *nové* výzvy, ktorým SPP *už v súčasnosti čelí*, je potrebný vysoký stupeň flexibility;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 Luís Paulo Alves

Návrh stanoviska Odsek 7

Návrh stanoviska

7. domnieva sa, že vzhľadom na predchádzajúce skúsenosti môžu byť krátke programové obdobia neefektívne *tak* z hľadiska výdavkov, ako aj dosahovania cieľov, a *následne* navrhuje obdobie trvajúce najmenej sedem rokov, aby sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. domnieva sa, že vzhľadom na predchádzajúce skúsenosti môžu byť krátke programové obdobia neefektívne z hľadiska výdavkov, ako aj dosahovania cieľov, a *preto* navrhuje obdobie trvajúce najmenej sedem rokov, *ktoré poskytne*

neopakovali problémy a chyby, ktoré vznikli alebo nastali v nedávnom období;

stabilný rámec na podporu investícií do poľnohospodárstva, aby sa neopakovali problémy a chyby, ktoré vznikli alebo nastali v nedávnom období;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Elisabeth Jeggle

Návrh stanoviska
Odsek 8

Návrh stanoviska

8. vyzýva, aby boli viacročný finančný rámec a súčasná štruktúra rozpočtu zachované s cieľom zabezpečiť, aby poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka spadali do jedného okruhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. vyzýva, aby boli viacročný finančný rámec a súčasná štruktúra rozpočtu, ***ako aj súčasná dvojpilierová štruktúra rozpočtu pre oblasť poľnohospodárstva*** zachované s cieľom zabezpečiť, aby poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka spadali do jedného okruhu.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Marit Paulsen, Marian Harkin, Britta Reimers

Návrh stanoviska
Odsek 8a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8a. odporúča, aby v budúcnosti úroveň spolufinancovania z prostriedkov EÚ v zásade odrážala európsku pridanú hodnotu jednotlivých investícií v rámci programov rozvoja vidieka;

Or. en

